

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitótérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
szoborbetűvel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térérték szerint egy négyzet
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Nemzeti takarékoság

— ápr. 30.

A mérhetetlen drágaságnak ezer rossz következménye mellett van egy jó oldala is: legalább takarékoságra szoktatja az embereket. A nagydémü közönség bizonyára khórusban fogja felelni e szavakra, hogy mit ér az olyan takarékoság, amidőn a pénzünk-ből nem marad egy árva megtakarított fillér sem, a többi mind elviszik a kenyér, a hus, az élet mulaszthatatlan szükségletei. Van igazság e tiltakozásban, de egy kis tévedés is rejlik benne. A nemzeti tőke számára nemcsak kamatozó koronák, lépten-nyomon új bankok alapítása tekinthető nyereségnek, reális nyereség azon erkölcsi haszon, midőn valamely nemzet fiai részoknak a takarékoságra.

E második természeté válandó rászokásra nálunk különösen szükség van. Nemcsak azért, mert Közép-Európa legszegényebb országa vagyunk, idegen tőke nélkül meg sem élhetnénk, hanem első sorban a mult szellemének kiengesztelése, ősapáink dinomdánomainak helyrehozatala végett. Mindenki ismeri azt a büszke közmondást, a letűnt nemesi világ azon latin jellegét, hogy „Extra Hungariam non est vita“ (Magyarországon kívül nincs élet.) De hol van e mondás igazsága? A nagy amerikai kivándorlás, a nemzet életerének ez elmeszesedése, bizonyára kegyetlen cáfolata e szűk látókörű pöffeszkedésnek. Hová lettek a régi névnapozások, a Hencidától Boncidáig tartó lakodalmak, a szüreti tobzódások, a farsangi dárídók s több más efféle „casus bibendi“-k? Elsdortá őket az egyre nehezebbé szürkülő élet, a kenyérhajsza könyörtelen tülekedése, az életgond kedélyrongáló szörnyetege a minden téren való öklöződés. A tékozló Magyarországot most sanyli meg az anyagi gondokkal küzdő Magyarország. Az ősapák könynyelműségét az unokák siratják meg. Mert a „mult“ sohasem hal meg egészen, tovább él az a jelenben; áldását, vagy mulasztásait a jelennek, vagy a jövőnek kell élveznie, vagy megkeserülnie. Ha valamely korszak államadóságot csinál, a következőknek kell azt kiteremteniök az a valuta nyelvét közönséges beszédre fordítva: az államadóságot csináló nemzedék eleszi a következőktől a lakomákat, elrabolja a pihenés óráit és meg-

sokasítja, kimélyíti a gondbaráz-dálta redőket.

Még nem régen is az volt a leghíresebb magyar virtus, ki tud legtöbbet mulatni, ki tudja a pénzt nagyuriasabban szórni. Azóta hány-szor megbűnhődött már a multat és sirattuk meg a vigasztalan jö-vendőt. Megváltoztunk, megko-molyodtunk, talán részvétlenebbé lettünk. Ma már kalapot emelünk az előtt az ember előtt, akinek megtakarított fillérei vannak. Ma már belátjuk, hogy ezek a meg-takarított fillérek nemcsak az illető tulajdonai, hanem mint ön-zetlen önzés, másoknak is haszná-ra vannak: iparvállalatokat te-rementenek, gyárakat, munka-alapot létesítenek sezer más embernek adják meg a mindennapi kenyere-t. Az államok közül is azok a legboldogabbak, azok élnek a leg-nagyobb jólétben, amelyek a leg-takarékosabbak, ahol a spórolás mintegy a nemzetnek ösztönében van. Laikusok szeretik a franciá-
kat könnyelmű nációnak tartani, mert talán mindig a párisi élet nagyszabásu gondtalanságai-ból ítélnek meg az egész nemzetet. Mily nagy tévedés! A francia föld-műves parasztnál a földnek nin-csen zsurigibb népe, annyira, hogy e zsurigiság jóval alatta áll annak a vonalnak, amely az erényt a gyarlóságtól elválasztja.

Itt bizony az idegen koldus szidást és botot kap. A nyomorultakat, akiket személyesen ismernek, lenézik és üldözik, az ismeretlen nyomorultak számára azonban milliókat áldoz a közadakozás. De melyik ország gazdagabb, mint Franciaország? Azokban a milliárdokban, a melyek a világ minden tája felé szétgurulnak, amelyekkel vasutat építenek Szibériában, bányákat nyitnak Délamerikában, bankokat táplálnak a Balkánon stb. stb. . . azok között a gascognei facipős parasztnak is ott van egy pár fillérje. — Az is igaz, hogy e boldog országban a takarékoságra való nevelést maga az állam forszirozza. Már a kiseddóvó intézetekben iskolai takarékpénztárakat létesítenek.

Ez iskolai takarékpénztárak megtakarított összege a mult évben két milliárdra rugott. Svájcban 245 iskolai takarékpénztárban 48 ezer tanuló 987596 ezer frankot takarított meg. E művelt államok példáját követi pl. a kis Románia is, mely törvényileg rendelte el az állami iskolákban e takarékpénztárak szervezését. Ugy látszik, hogy minden állam társadalma él és cselekszik, csak

mi alszunk és várjuk a mesebeli sült galambot.

Mi nem vagyunk takarékosak, csak a közjával szemben. Az igaz, hogy a takarékoságnak ezt a formáját más országok szűkkeblőségnek hívják. No de legalább két dologban nem szűkmarkoskodunk: a hazafias frázisokban és egymás meggyanusításában.

A vármegye rendkívüli közgyűlése

Ujhelyi ügyek a törvényhatóság előtt. Döntés a felsőkereskedelmi iskola ügyében. Az állam segítségétől teszik függővé az építkezést

Felirat a szőlőkölcsön tárgyában.

— ápr. 30.

A vármegye törvényhatósági bizottsága Meczner Gyula főispán elnöke alatt ma rendkívüli közgyűlést tartott, melyen Ujhely város néhány fontos ügyét, a felsőkereskedelmi iskolát, a városi szabályrendeletet, az 1913. évi költségvetés előirányzatot stb. tárgyalták.

Ezekben a városi ügyeken kívül még két fontosabb tárgya volt a közgyűlésnek: a 600,000 koronás szőlőkölcsön törlesztési határidejének elhalasztása s a vármegyei alkalmazottak nyugdíjszabályrendeletének módosítása. Ezekről és néhány apróbb, kevésbé fontos ügyről eltekintve, a közgyűlés többi részét teljesen a városi ügyei foglalták le, melyek körül itt-ott alapos vitatkozások is keletkeztek.

A közgyűlés lefolyásáról részletes tudósításunk a következő:

Délelőtt 10 óra után nyitotta meg Meczner Gyula főispán a törvényhatóság rendkívüli közgyűlését meglehetősen nagyszámu tag jelenlétében s első tárgyalás az állandó választmány-nak a 600,000 koronás szőlőfelújítási kölcsön törlesztési határidejének elhalasztására vonatkozó javaslatát vették tárgyalás alá. Bernáth Aladár előadó ismertette az ügyet (melyet egyik előző számunkban mi is részletesen megírtunk) s a törvényhatósági bizottság Bernáth Béla pártoló felszólalása után magáévá tette az állandó választmány javaslatát, hogy t. i. kérelmezik a földművelésügyi minisztertől a kölcsönrészlet megfizetésének 1915. április 1-ig való elhalasztását, s kéri a főispánt, hogy az ügy kedvező elintézése érdekében járjon közbe a miniszternél. Az indokolásban hivatkoznak az elmúlt év silány termésére, az ideai fagykarakokra, melyek nagy károkat okoztak a szőlőkben s melyek a kérelmet teljesen méltányossá és elfogadhatóvá teszik. Végül ugy intézkedett a törv. hat. bizottság, hogy az alispán a kérelem elintézéséig a be-

hajtások foganatosítását függessze fel.

Vita nélkül elfogadták a vármegyei alkalmazottak módosított nyugdíjszabályrendeletét s azután rátértek a városi ügyekre, melyek között első a felsőkereskedelmi iskola építkezési dolga volt. A törvényhatósági bizottság hosszabb vita után jóváhagyta a képviselőtestületnek azt a határozatát, melylyel a felsőkereskedelmi iskolának 260,000 korona költséggel a Dianában való felépítését mondták ki, azzal a kikötéssel, hogy biztosítja a város a miniszter által adandó 10,000 korona évi államsegélyt, mert mint az elnöklő főispán világosan kifejtette, a törvényhatósági bizottság, amellyel, hogy szükségesnek tartja a kereskedelmi iskola létesítését, egyszerűen ügyel arra is, hogy ez a létesítés ne rakjon újabb terhet az amugy is túlterhelt adózó polgárok vállaira.

A másik fontos városi ügy a városi szabályrendelet módosítása volt. A törvényhatósági bizottság néhány helytelen rendelkezés kivételével elfogadta a módosított szabályrendeletet s ugy határozott, hogy a helytelen rendelkezések kijavítása végett visszaadja azt a városnak. Főbb részeiben a következő helyreigazításokat ajánlotta a törv. hat. bizottság: Az adóügyi osztály vezetésével egy adóügyi tanácsnokot bizzanak meg; a két adójegyzőt sorozzák a IX. fizetési osztályba; rendszeresítsenek iktatói és irattárnoki állást.

A tárgysorozatba fel volt véve a városi nyugdíjszabályrendelet tárgyalása is, azonban az nem érkezett be a városból s így nem is volt tárgyalható.

Néhány apróbb ügy elintézése után utolsó tárgyalás Ujhely város 1913. évi költségvetés előirányzatát vették tárgyalás alá s néhány hozzászólás után el is fogadták azt, de figyelmeztették egyuttal a várost arra, hogy a költségvetési ügyekben pontosabb, rendesebb munkát végezzen, mert az eddigiekből nagyon nehéz, csaknem lehetetlen hű képet nyerni a város vagyoni viszonyairól.

Ezzel azután a közgyűlés véget is ért s a jegyzőkönyv hitelesítése után a főispán déli 12 óra tájban berekesztette azt.

A forumról.

Vizsgálat a városnál. Az ujhelyi városházának nagy port felvert ügyeiben természetesen legelőször is igazlalom még az egész vonalon s város-szerte a városháza zilált, botránys ügyei képezik most is a közbeszéd tárgyát; abban azonban a közvélemény ugyszólván kivétel nélkül megegyezik, hogy az ügy most már a leghelyesebb mederben van és teljes lehet a reményünk, hogy rövidesen tisztázva is lesz. A vármegye főispánja kedden személyesen indította meg a vizsgálatot, mely a legnagyobb tárgyilagossággal, de egyben a legteljesebb részletességgel fel fogja tárni a városháza rejtelmes ügyeit. Meg fogjuk végre hitelesen tudni, hogy mik azok a fegyelmi vétségek, melyek a polgármester nyilatkozata szerint

ugyan nem érdemelnek hivatalvesztést, de amelyek a közbeszéd szerint, bizony, elég súlyosak, és amelyek máris eléggé nyugtalanítják a város jelenlegi adminisztrációjával amugyis a legélénkebben elégedetlenkedő közönséget. Erről a fordulatról örömmel vett tudomást Ujhely polgársága, a mely bizalommal várja, hogy az érélyes és alapos tisztogatás révén végre ismét a rend és munka találjon helyet az ujhelyi városházának nevezett zavarfészkekben.

Ezidőszert tehát már „sub iudice lis est,” s csak természetes, hogy ebben a stádiumban és különösen a vizsgálat folyama alatt nem adhatunk hírt az ügy egyes fázisairól, a vizsgálat befejezése után azonban hirtadással leszünk a város egész fejlődésére kiható fontosságú ügyről.

Uj utakon. A tüdővész tudvalevőleg szerfelett tizedeli az ország lakosságát. A társadalom sorompóba állt és segítségére sietett az államhatalomnak. Az alkohol fogyasztás hasonlóan nemzeti veszedelemként ütötte fel fejét; a társadalom itt sem maradt télenül. A gyermekvédelemnél ugyanígy van. Egyszóval a társadalom mindenütt fegyvert fogott, tömörült a munkára, csak a nemzetiségi veszedelemmel szemben nem tett eddig semmit: legfeljebb azt, hogy szidja a mindenkori kormányt s ettől várja azt, hogy a nemzetiségi kérdést a mesebeli szabó módjára oldja meg: egy csapásra. S ezalatt a nemzetiségek lassan, zajtalanul dolgoznak: Egy tisztviselő besegít egy másikat, a bankjuk tervszerűen veszi a földeket és menti az embereket, a különböző iskolákba járó román, szerb, horvát, tót tanulók titkos egyesületbe tömörülnek céltudatos társadalmi munkára s mint a vízbe dobott kő után keletkező hullámgyűrűk, terjed munkájuk nyomán a háló és vérs a magyarság körül. Most mintha mi is észretérnénk. Erdély társadalmát a veszély már felébresztette s ime itt fekszik előttünk egy röpirat, mely az ország érettségiző ifjait, a jövő társadalom élettől duzzadó tagjait hívja országos egyesülésre. Ha annyi tetterő lesz a kivitelben, mint amennyi a szándékban meg van, akkor nagyot fognak cselekedni. Tiszta szívből kívánunk nekik sikert és kitartást. Azonban ez nem elég. Nekik csak tervük, akaratuk, erejük van, de nincs pénzük. A magyar társadalomnak, az anyagi javakkal rendelkező elemeknek is munkába kell állaniok. Vissza kell hódítani a területet, az íróasztalt, a földet. Ebből a munkából mindenkinek ki kell a maga kis körében venni a részét, mert ez a második honfoglalás még nehezebb az elsőnél is.

Fusztulunk, veszünk. Szomorú két betegség sorvaszt: a kivándorlás és a tuberkulózis. Az állam 1905-től kezdve vezet kivándorlási statisztikát. Ebben az évben kivándorolt magyarok szent korona országaiból 165,861 egyén, visszajött 16,566,

1906-ban	169,202	27,612
1907-ben	192,982	51,136
1908-ban	52,942	53,770
1909-ben	113,315	16,985
1910-ben	96,324	24,723
1911-ben	64,057	32,787
1912 első felében	41,357	11,959

Tehát hét és fél év alatt kivándorolt 896,040 egyén, visszajött 235,518. Levonva a visszavándorolt magyarok számát a kivándoroltak számából, a különbség 759,403. Vagyis hét és fél esztendő alatt hatszázhatvan ezer lélekkel csökkent csak a kivándorlás által az állam népessége. 1911-ben tuberkulózisban meghalt 76,930 egyén. Átlagos számítás szerint a gümőkór évenként 60—70 ezer áldozatot követel. Ha a kivándorlás okozta puszt-

ításhoz hozzászámítjuk a gümőkór által az állam népességében előidézett veszteséget, akkor arra a megdöbbentő tapasztalatra jutunk, hogy az említett hét esztendő alatt több mint egy millió egyén esett áldozatul az ország népességéből a két epidémiának: a kivándorlásnak és tüdőgümőkórnak.

Egyházi gyűlések.

Zempléni reformátusok nagy napjai.

Egy érdekes kérdés a ref. egyházmegyei közgyűlés előtt.

— ápr. 30.

Tegnap és tegnapelőtt Sátoralja-ujhelyben gyűltek össze a zempléni ref. egyházak kiküldöttei, hogy a zempléni egyházmegye ügyeit s azonkívül is általában a ref. egyházat érdeklő kérdéseket megvitassák. 28-án, hétfőn a Lelkészegyesület tartotta közgyűlését Péter Mihály gálszécsi ref. lelkész, egyesületi elnök vezetésével. A gyűlésen majd minden tag megjelent, annál is inkább, mert a közgyűlésnek fontos megbeszélések voltak a tárgysorozatán a jövő évi zsinat tekintetében. 1914-ben tartják ugyanis Budapesten a III. református zsinatot, melyen az egyházi törvények módosításai is szóba kerülnek majd. Ezeknek az elkövetkezendő módosításoknak tárgyában való állásfoglalásait beszélte meg és határozta el a lelkészegyesületi, illetve a másnapi egyházmegyei közgyűlés. Ez utóbbi kedden reggel 9 órakor vette kezdetét Dókus László főgondnok mint világi és Hutka József esperes mint egyházi elnök vezetésével. A közgyűlést istentisztelet előzte meg, melyen Kerekes Kálmán nagytoronyai lelkész mondott szép alkalmi imát. A közgyűlésen az egyházmegye ujonnan megválasztott tisztviselői, Bernáth Béla világi főjegyző és Somody József világi aljegyző tették le az esküt, majd kezdetét vette a tárgysorozat megvitatása.

Ennek különösen egy érdekesebb és elvileg is jelentősebb pontja volt: a nagyráskai református és a hegyii r. k. egyház afférje. Az eset az, hogy az eddigi szokás szerint a nagyráskai r. kath. vallású gyermekek hitoktatásra átjártak a szomszédos, közeli községekbeli hegyii r. k. iskolába, mint-hogy Nagyráskán csak ref. iskola van. Újabbban azonban a hegyii r. k. egyház felszólította a ráskai ref. egyházat, hogy engedje meg magában a ref. iskolában a r. k. vallásoktatást. A ráskaiak ezt a kérést elutasították, azzal az indoklással, hogy a r. k. elemi iskolákban sincs sehol megengedve a ref. vallásoktatás. A hegyiiek erre a kir. tanfelügyelőségnek tettek panaszt, mely aztán az államsegély megvonásának terhével kötelezte a ráskai ref. egyházat a r. k. egyház kérésének teljesítésére. Az ügy most az egyházmegyei közgyűlés elé került, mely tegnap kimondta, hogy ezt a rendelkezést sérelmesnek és törvényellenesnek tartja, hathatósabb védelem végett pedig felterjeszti az egyházkerületi közgyűléshez. Együttal javasolja, hogy az egyházkerület intézzon ez ügy kapcsán feliratot az országgyűléshez, s fejtsse ki, hogy a ref. egyház

ugyan kívánatosnak tartja, hogy a felekezeti népiszkolákban a más vallások is nyerjenek saját vallásukból oktatást, de ezt a kérdést a viszonyosság alapján s törvényhozási uton tartja rendezendőnek.

Ezután nagy csomó folyó ügyet intéztek el, melyek az egész délelőttöt és a délutánt is igénybe vették. Közben délelédkor banket volt a Színház-étteremben, hol a tagok nagyszámban vettek részt és számos szép felkőszöntő hangzott el.

A magánalkalmazottak jogviszonyai.

A kereskedelemügyi miniszterium törvénytervezete.

— ápr. 30.

A kereskedelemügyi miniszter külön törvényben akarja szabályozni a főnök és a kereskedelmi alkalmazott közötti jogviszonyt s ez a törvény nagyfontosságú szociálpolitikai alkotásnak készül.

Ezt a törvényt úgy a magánalkalmazottak, mint a főnökök, szóval az egész kereskedelmi és ipari világ örömmel fogja üdvözölni. Nemesak azért, mert az 1775. évi kereskedelmi törvény teljesen elavult, homályos és hézagos és a magánalkalmazottak jogviszonyaira vonatkozó judikatúra is valóságos utvesztő, nemesak azért tehát, mert e bizonytalanság is parancsolólag követelte már ézen kérdések rendezését, hanem elsősorban azért is, mert az alkalmazottak jogos szociális érdekeinek megvédése ma már ugyszólván közbaját képez. Ezért az új törvény jelentős eseménye lesz gazdasági életünknek, mert közelről érdeklí a kereskedelmet és ipart, valamint érint minden vállalatot, mely kereskedelmi alkalmazottat foglalkoztat.

Ami az elkészült törvénytervezetből eddig nyilvánosságra került, bizonyítja, hogy az új törvény sok szociális érzékkel, de amellett a gyakorlati élet követelményeinek megfelelőleg és a gazdasági érdekek veszélyeztetése nélkül kívánja a kérdés egész komplexumát rendezni.

Az alkalmazottak munkaidejét a tervezet akkép állapítja meg, hogy a kötelező 8 órai záróra kimondása mellett, a főnök tartozik alkalmazottjának legalább 11 órai pihenőt adni, ebédidő címén pedig napi másfél órát. Egyhuzamba való munkaidő esetén, ha a foglalkoztatás egyfolytában négy óránál tovább tart, a tisztviselők étkezésére időt kell engedni, a tisztviselő munkaideje ilyen esetben hét óránál többre nem terjedhet.

A 8 órai kötelező záróra kimondása talán sok ellentmondást fog kiváltani, pedig kétségtelen, hogy ez a rendelkezés a főnök szempontjából is feltétlenül üdvös és bizonyos, hogy a kötelező záróra jótékony hatását később annak ellenzői is el fogják ismerni. Ennek a reformnak nagy kulturális jelentőségét is csak a jövő fogja igazolni, épúgy, mint a vasárnapi munkaszünet áldásos kihatását is csak egy idő múlva ismerték fel, mikor annak vélt káros következményei elmaradtak.

Az alkalmazott felmondási idejére nézve is igen messzemenő emberbaráti jogérzékkel intézkedik a tervezet, egészen egy évig terjedő felmondási idővel, mely a fizetéshez és szolgálati időhöz igazodik.

Érdekesek és némi demokratikus vonást hoznak a tervezetbe azok a rendelkezések, melyek hivatva vannak az alkalmazottak egészségét és testi épességét megvédeni. Így például a főnök tartozik üldhelyről gondoskodni, melyen a segéd ha dolgoz, lepihenhet. Ide tartozik a szabadságidő kérdésének rendezése is.

Gondoskodik a tervezet még a fizetés idejének meghatározásáról is, amennyiben az alkalmazottnak, ha a fizetés hónap végénél később történik, jogot ad főnökétől késedelmi kamatot, sőt kártérítést is követelni.

Gondoskodik az alkalmazott kauciójának biztosításáról, mely ezentul nem a főnöké, hanem a hatóságnál helyezendő el, mi kétségen kívül szerencsés megoldás.

Tervbe veszi továbbá, hogy a kereskedelmi és iparkamarákat magántisztviselő és alkalmazott szakosztályokkal egészítik ki, melyek a kamarákban véleményezők munkakörrel bírnának. A tervezetnek ezen megoldása is sikerültnek mondható és egy lépést jelent a munkakamarák megvalósítása felé, mely intézmény megteremtésére nézve a budapesti kamarában annak idején részletesen megokolt indítványt tettek.

Ezek volnának rövid kivonatban a fontosabb rendelkezései a magánalkalmazottak jogviszonyait rendező törvénytervezetnek, mely rövid időn belül a kereskedelmi és ipari érdekképviseletekhez eljut és egy rendezendő nyilvános ankét megvitatása elé kerül. Annyit azonban már most is kétségtelenül megállapíthatunk, hogy a tervezet kitűnő és valóban szociális szellemű törvénynek ígérkezik, melynek kodifikálásával Beöthy László kereskedelmi miniszter az állam egy becsületbeli adósságát rója le.

HIREK.

Május. Az év legszebb hónapja, a virágnitő, virágillattal terhes, poetikus május első napja holnap lesz s holnap fog igen sok ember savanyu ábrázattal kutatni ruházata összes zsebeiben, hogy a házbérré valót valahonnan előkerítse. Mert hiába, nines zavartalan öröm a földön, öröm vegyül minden emberi örömben s egész határozottan merjük állítani, hogy sokkal több meglepédest arcot láthatnánk holnap, ha ez a május elseje ez idén véletlenül — nem május elsejére esnék. Pedig hármasszünnepe, a holnap, a virágfakadás ünnepe, áldozó esütőtök és a szociálisták nagy napja. A holnap délelőtti körmenetet fehérruhás, virágot vivő leányok fogják szegélyezni, a délutáni menetben haragos vörös zászlók és jelvények között fog felzúgni a munkások Marsseilése s ezt a két képet egyforma szelídséggel veszi körül a rügyező fák élénk zöldje. — A remény, a megnyugvás színe, az isteni hatalom szimbóluma, mely május elsején úgy, mint máskor egyforma szeretettel vesz körül minden jó embert.

— **A tüdőbajos hirlap.** A Fm. H. legutóbbi számában azon méltatlankodik, hogy egy személyeskedő és egyénileg sértegető cikkéért a sértett részéről a cikkíró személye iránt érdeklődtek, hogy tőle elégtételt kérjenek. A jóhiszemű közönség okulására ennek az esetnek tényállását elmondjuk a következőkben: A Fm. H. április 20-iki számában egy a főispán egyéniségét és személyiségét sértő kitételekkel illető cikk jelent meg. Emiatt Meczner Tibor tb. szolgabíró, a főispán fia, megbízottai útján a lapra a legutóbbi időben felelős szerkesztőként szereplő dr. Buza Bélához fordult. Dr. Buza Béla kijelentette, hogy a cikk megjelenéséről nem tudott, a cikk íróját megnevezni nem is tudja, egyébként pedig a felelős szerkesztői állásról már le is mondott. (A lap legközelebbi száma tényleg azzal a negatív érdekességgel jelent meg, hogy rajta dr. Buza Béla többé már nem szerepelt.) A megbízottak dr. Buza

Béla va
László
dultak,
zatban j
nem irta
kísérletk
mann M
ki azonb
mélyére
minden
A b
után rés
hogy a
esetben
szik, ism

tetések
nokát is
ban. Igy
gyártele
felügyel
a sátor
zető fő
fokozatá

gyűlése

mult s
6-án,
Gyula

Hétfőn

Ujhelyi
megnyit

Józsefn

honvéd

régibb

temetés

nuját a

dor ref.

ható, n

séretébe

megjele

is, —

A
alispáni

vennyo

társa s

volt. A

ható, e

előre k

az elhu

a kop

és reat

tömeg

utjára.

koszor

Béla válasza után dr. Kárpáthy László helyettes szerkesztőhöz fordultak, ki azonban irásos nyilatkozatban jelentette ki, hogy a cikket nem írta, a cikkíró nem tudja. Utolsó kísérletként a megbízottak Landesmann Miksa kiadót kérdezték meg, ki azonban a rejtélyes hírlapíró személyére nézve szintén megtagadott minden felvilágosítást.

A bujkálásnak ilyen szép példája után részvételt kell konstatálnunk, hogy a Fm. H. cikkírója, mint hasonló esetben már megtörtént vele, ugylát-szik, ismét *tudóbajt* kapott.

Elöléptetések. Az ideai előléptetések a Máv. két újhelyi főhivatalnokát is előbbre vitték magas állásukban. Így Szepesi Simon felügyelő, a gyártelep műhelyfőnöke első osztályú felügyelővé lett, Dévai Lajos pedig a sátoraljai helyi szakasz osztályvezető főmérnöke a VI. fiz. osztály 1. fokozatába lépett elő.

A Felvidéki Színikerület közgyűlése május hó 5-én, — s nem mint mult számunkban tévesen jeleztük, 6-án, — fog lefolyni Eperjesen Dókus Gyula elnökelete alatt.

Id. Bajusz József temetése. Hétfőn délután 3 órakor ment végbe Újhely város részvétének impozáns megnyilatkozása mellett id. Bajusz Józsefnek, az ősz negyvennyolcas honvédtisztnek, vármegyénk egyik leg-
regőbb ismert és népszerű polgárának temetése. A nagy idők legendás tanuját az egyház részéről Enyedy Andor ref. s. lelkész bucsuztatta el meghat. magas szárnyalású beszéd kíséretében. Továbbá a gyászhalál megjelent, — gyengélkedése ellenére is, — Matolai Etele, vármegyénk ny. alispánja, ki az elhunytak a negyvennyolcas nagyidőkben vezére, bajtársas az azóta is testi-lelki jó barátja volt. Az ősz patriárcha könyekig meghat. elragadó beszédet tartott az előre költözött hű bajtárs felett. Majd az elhunyt fiai vállukra emelték a koporsót, kivitték a gyászkozsira és reáhelyezték. — Oriási, impozáns tömeg kísérte ezután a halottat utolsó útjára. Elöl ment a szebbnél-szebb koszorúkkal elhalmozott gyászkozsira, majd a holttestet vivő kocsik, melyet az elhunyt négy fia, ifj. Bajusz József és dr. Bajusz Zoltán árvaszéki ülnökök, Bajusz Andor főszolgabíró és dr. Bajusz Ernő ügyvéd, utánuk pedig a kiterjedt és előkelő rokonság tagjai követték, köztük Meczner Gyula főispán és családja. A menetben haladt tovább Dókus Gyula alispánként élén a város intelligenciájának nagy része. A hölgyeket vivő kocsik hosszú sora zárta le a menetet, mely könyező részvételt kísérte ki az elhunytat a ref. temetőbe, ahol hosszú és férfias, hazafias erényekben gazdag élete után örök nyugalomra helyezték.

A nagyarányú részvétel dokumentuma volt az a sok koszorú, melylyel a ravatalt elhalmozták s melyek között a következőket láttuk: Józsinak — Nati (özvegyétől); Igaz szívből siratunk — Józsi, Olga, Gyurka, Babb (fia és családja); Felejthetetlen atyjoknak — Andor és Mártha (fia és felesége); Szeretettel őrizzük meg emlékedet — Ernő, Nandine (fia és menyegye); Kedves nagyatyjának — Natika (unokája, csokor); Szeretettel nagybátyjának — Meczner Gyula és családja; Kedves nagybátyjának és keresztatyjának — Bárczy Istvánné Irén; Kedves Józsi bátyjának — Kálniczky Géza és családja; Rokoni szeretettel — Károly és Etelea (Wildner tábornokék); Utolsó üdvözlötünk — Kovácsyék; Kedves nászának — Zsófi (Győrötskey Istvánné); Józsi bátyjoknak — az Emődy család; Józsi bácsinak — Waltherr László és családja; Utolsó utad emlékére — Gortvay és családja; Kegyelettel — Zénó és leu (Bessenyei és felesége); Moskovitz Iván felirással zöld koszorú;

Csokor báró Hübl Hilmárnétól; Hü emlékezetrel — a sátoraljai helyi ügyvédek.

Mikor költözködünk? Mult számunkban ilyen cím alatt felkértük a rendőrkapitányt, hogy a közönség megnyugtatóra állapítsa meg és közölje a küszöbön levő költözködés idejét. A rendőrkapitány most értesíti a város közönségét, hogy ugy május elsején, mint másodikán akadálytalanul költözködhet, sőt a szabályrendelet értelmében ez kötelező is.

A jótékony célú felolvasóestély iránt, mely május 3-án, szombaton este lesz a városi színházban, mind-nagyobb érdeklődés nyilvánul meg, s a jegyek is nagy mértékben fogy-nak. Az estélyen, mint már megirtuk, dr. Kelner Győző fog felolvasást tartani „A törvénytelen gyermek társadalmi helyzete” címen s ugyancsak ő fogja felolvasni Székely Vladimír és Tábori Kornél „Razzia” című vitettképes darabjának a szövegét. A remek darab, melyet az Urániában már több ízben nagy sikerrel adtak elő, az élet mélységeiből meríti anyagát, a nyomor és bűn tanyáit mutatja be, mindezt azonban oly könnyed modorban, elkerülve minden túlzott realizmust, úgy, hogy a szemlélőben nem a borzadást, hanem csupán a szá-nalom érzését kelti s így tartalma olyan, hogy azt — az elterjedt alaptalan hí-rekkel szemben — mindenki, felnőt-tek és fiatalok, gyermekek is végig-nézhetik.

Halálozás. Özv. Pelech Andorné született Fedák Berta e hó 28-án életének 64-ik évében hosszas szen-vedés után Újhelyben elhunyt. A meg-boldogultban dr. Fedák István bereg-megyeyi vm. főorvos testvérét, Fedák Sári, a kiváló művész nő nagynénjét gyászolja.

A Diana és környékének ren-dezése. Az általános csatornázással kapcsolatban merült fel tudvalevőleg az a terv, amely a nagy kőhid alatt elfolyó, jobban mondva elszivárgó bü-zös Ronyvaág betömését és a meder helyén egy új utca rendezését célozza. A „Város Lapja” mostani 4-ik szá-mában közöl egy térképet, melyet Kérészy Gyula tervezett és Jaczó Béla rajzolt s amely a Diana és kör-nyékének rendezését tartalmazza. E terv szerint — melynek megvalósítása különben évtizedek munkája lenne — a Diana nyugati oldala mellett egy hatalmas, szép utca húzódna végig, ki egészen a cigánytelepig, amely vi-szont nagy kiterjedésű sporttelep lenne. A Diana kibővülne a mostani „Nyul” kerthelyiséggel és a Matolay Etele-után kisajátítandó telkekkel. A terv-rajzon szerepel még azonkívül előker-tes, villaszoró építkezés, új utcák stb. is. A mai viszonyok között persze egyelőre semmi reményünk sem lehet a terv hamaros megvalósulására s azt hisszük, hogy a szép terv hosszú ideig nem lesz más, mint elérhetetlen utópia.

Nagy tűz a Jókai utcában. Hétfőn este nyolc óra tájban kigyulladt a Jókai utca 17. számú ház padlása és a három óra hosszat tartó tűz az egész háztetőt elhamvasztotta. A szom-szédos házakat az idejekorán kivonult tűzoltóságnak sikerült megmentenie. A tüzet az okozta, hogy a ceseléd égő gyertyával ment a padlásra, hogy on-nan pászkát hozzon le, a gyertyától tüzet fogott a padon volt szalma, úgy hogy a vigyázatlan ceseléd is csak alig tudott megmenekedni. A kár mintegy 5—6 ezer korona.

Szőlőbirtokosok adója. A szőlőbirtokosok érdekében kedvező ite-letet hozott a közigazgatási bíróság. Egy szőlőbirtokost a mult évben 60 korona III. osztályú kereseti adóval rótt meg az adókievétel-bizottság azon az alapon, hogy borát részint nagy-ban, részint kicsiben adta el. Mint-hogy az adófelszámolási bizottságnál nem tudta adóját leírni, a közigaz-gatási bírósághoz fordult, amely helyt

is adott a panasznak és elrendelte az adó törlését azzal a megokolással, hogy a földbirtokos, ha földjének ter-mését eladja, a földadóval megadóztatott jövedelmet váltja pénzre, nem vitás tehát, hogy az így megadóztatott jövedelem után kereseti adót fi-zetni nem tartozik. Ennek az adónak alkalmazásánál az a körülmény, hogy a földbirtokos termését egyszerre vagy részletekben adja el, irreleváns, ugyan-csak nem tesz különbséget az sem, hogy az eladás nyereséges módon történt, mert az 1875: XXIX. t.-c. nem nyújt alapot arra, hogy valamely földbirtokos csupán azért legyen ke-reseti adóval terhelhető, mert termését nagyban vagy kicsinyben előnyöseb-ben tudta eladni, mint a többi birto-kos az ő földjének termékeit. Ebben a tekintetben pedig a szőlőbirtokos és más földbirtokos között különbsé-get tenni nem lehet.

Tréningmérkőzések. A vasár-nap délután városunk sportéletébe nem hozott valami különösebb szen-zációt, amennyiben csupán tréning-mérkőzések voltak a két futballpá-lyán. A Dókus Gyula-utcai pályán a Vasutasok mérkőztek az Egyetértés-sel, melyet meglehetősen gyenge játé-k után 3:1 arányban legyőztek. A Va-sutasok goaljai közül kettőt Egry, egyet Zucsek lőtt. A Szabadság-téri pályán a SAC. kombinált csapata ját-szott a Kereskedők ellen s az ered-mény 5:0 a SAC. javára. A SAC. csapatában különösen kitűnt a csatár-sor baloldali két játékosa és Gasparik centerhalf, aki a mérkőzés első goal-ját is lőtte.

Elfogott kivándorlási ügy-nökök. Bakajsa Mária vinnai asszony a legmerészebb módon toborzott és szállított utlevél nélküli kivándorlókat Gácsországba. Büntársai idejekorán értesítették mindig, hogy mely tájon portyázik a csendőrség s ilyenkor az erdőkre menekült, hol már biztonság-ban érezte magát. Ennek tulajdonít-ható, hogy hosszabb időn át folytat-hatta bűnös üzemét, míg most végre kézre került. A homonnai járásörms-ter az Okur hegység Vinná felé ter-jedő részére egy előre meghatározott időben kirendelte az örmezői csend-őröket, Várjeszenő felől pedig maga indult oda azzal a számítással, hogy ha valamelyik oldalról tudósítják is az asszonyt a csendőrök kezeledésé-ről, a másik oldalról kelepécebe kerül. Így is történt. Bakajsa Mária Vár-jeszenő felől vette a tudósítást és Sztára felé menekült, hol a reá vára-kozó csendőrök elfogták. — **Hrubóv-csák György nagykemencei legény** a sorozás elől szöktetett két hadkö-telest Amerikába s mivel ez sem ma-radt titokban a csendőrség őt is le-tartóztatta és az újhelyi kir. ügyész-séghez kísérte.

Kéménytűz. Kedden déltájban kigyulladt Kelner Sámuel rendőrkapitány Sennyey-utca 9. szám alatti lakásának kéménye s a lehulló szik-ráktól a háztető is tüzet fogott. A tüzet szerencsére azonnal észrevették a házbeliek s az összesereglett szom-szédok segítségével sikerült is azt el-oltaniok, úgy, hogy mire a közben értesített tűzoltóság megérkezett már semmi dolga sem akadt.

Kereskedők békebírósa. Az Omke központja legutóbbi választmá-nyi ülésén a kereskedelmi békebíró-ság felállításának eszméjét vetette fel, mely az egyhangú hozzájárulásból itélve, mihamarább meg fog valósulni. A kereskedelmi békebírósa a német-orosz Einigungsamtok mintájára szerveztetnék és hatásköre a tiszte-ségtelen versenyt illető vitás kérdések eldöntésére, továbbá a szakszerű ter-mészetű vitás ügyekben választott bi-rósági határozatra terjedne ki. E bi-róságnak, melyet az Omke a fővárosi tekintélyes kereskedők fog meg-szervezni, Budapest lesz székhelye, de a vidéki kereskedők is igénybe vehetik a bíróság működését. A tőzs-dei bíróság, mely tulhalmozott mun-kájánál fogva nem tud a kereskedelmi

vitás kérdésekben kellő gyorsasággal eljárni, a jövőben csakis a tőzsdei ügyletekből eredő ügyeket tárgyalná, míg a más természetű kereskedelmi vitás ügyeket vissza engedné a rendes bíróság kezébe. Ezt kívánja mege-lőzni a kereskedelmi békebírósa új szervezete, melyet az egész ország ke-reskedőse örömmel fog üdvözölni.

Az ajánlott levelek borítékja. A magyar postaintézet, mint köztu-domásu, május hó elsejétől behozta azt az újítást, hogy ajánlott leveleket levélgyűjtő szekrényekbe való bedo-bás útján is lehessen feladni. E cél-ból külön borítékok jönnek forga-lomba. A borítékok oly feltűnően erős színezéssel vannak kiállítva, hogy azok akármily levélto-megben feltű-nenek s így nem kell attól tartani, hogy a levélsekre nybe bedobott ajánlott levél nem fog így kezeltetni, ha a hivatalos borítékokat használjuk. A borítékok külső kinézése a következő: A fehér színű boríték belső cimolda-lán a 36 fillér értékű borítéknál fel-tűnően erős piros színű, körülbelül 2 cm. széles, a 17 fillér értékű boríték-nál pedig feltűnően sötétbordó színű ugyanolyan széles vonal van nyomatva köröskörül. E négyeszőg felső egyhar-madán ugyanolyan színű vonallal el van választva s az így elkülönített rész felső jobb sarkába van benyom-va a frankójegy, a bal felső sarkába pedig a feladó címadatainak feljeg-yzésére szolgáló szöveg. Az egymás alá nyomott három szöveg a követ-kező: „Feladó neve, „Állása, foglal-kozása. „Lakcíme. — Ebből lát-ható, hogy a borítékok a lehető leg-praktikusabb formában készültek s a közönség május 1-től szívesen fogja igénybevenni ezt az ő kényelmét szolgáló újítást. Hogy a borítékok annál könnyebben hozzáférhetőek legyenek, azok május 1-től minden értékeik árusításnál kaphatók lesznek.

Kereskedők és iparosok figyel-mébe. Sátoraljai hely város kereskedői és iparosai érdekében közöljük, hogy az áll. mértékhatékos hivatal május hó 1-ével Kossuth Lajos-utca 10. sz. alatt lévő helyiségeiből Justus-utca 10. szám alá költözik át. Annál is inkább érdekében áll kereskedőinknek és iparosainknak ezt tudniok, miután május hó 5-ével az időszakos hitele-sítés a város különböző helyein ki-függesztett hirdetményben megállapi-tott sorrend szerint kezdetét veszi.

Hálókocsi a vonatainkon. Rö-viddel ezelőtt hírt adtak azoknak az üdvös újításoknak, melyek május el-sején lépnek életbe a minket érintő vonalakon s amelyek között legfont-osabb az a két vonat, melyek közül az egyik, gyorsvonat éjszaka 12 óra 30 perckor indul innen Budapest felé, a másik pedig, személyvonat éjszaka 12 óra 15 perckor érkezik ide. Mint most értesültünk ez a két vonat *háló-kocsikat* is fog magával vinni az utasok nagyobb kényelmére. Ugyan-csak fontos újítás az is, hogy a Me-zőlaborez felől ide érkező vonat csat-lakozást kap az éjjel induló gyorsvo-nathoz s közvetlen kocsija lesz *Me-zőlaboreztől egészen Fiuméig.*

Társas utazás Svédországba, Norvégiába. Utirány: Budapest, Ber-lin, Stockholm, Trondhjem, Bergen, Kristiánia, Koppenhága, Hamburg, Berlin, Budapest. Mindenütt 2—3—4 napot töltünk s apróbb kirándulásokat teszünk a környék nevezetesebb helyeire, Trondhjemtől Bergenig a Fjor-dok közt hajón. Bergentől Kristiniáig Norvégiá legszebb hegyi vasutvonalán utazunk. Indulás Budapestról július 4-én. Az ut 26 napig tart s minden kiadást beszámítva teljes ellátással 580 koronába kerül. Jelentkezni lehet május 20-ig László Bélánál a Kassai Hírlap szerkesztőjénél és Makfalvi Ferenc felsőkeres. isk. tanárnál (Kassa, Mikes-utca 10.) akik szívesen küldenek részletes programot.

Felolós szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**
Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

A női arcz szépségének emelésére,
a szeplő és májfoltok eltüntetésére

a legbiztosabb és legártatlanabb szer a

JELMA-CRÉM.

Ára 1 tégelynek használati utasítással 1 kor.

Nélkülözhetetlen a bőrápolásnál a

JELMA toilette-szappan,

mely a legjobb és legillatosabb mosdó szappan.

Ára 1 korona.

JELMA-POUDER

fehér és rózsaszinben

egy doboz 1 korona.

Kapható:

a „Szt.-Antal“ gyógyszerárban

Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér,

hol az összes bel- és külföldi arczsépitő és egyéb különlegességek, illatszerek stb. állandóan készletben tartatnak.

Horgony-Syrup. Sarsaparillae
compos
Vértisztítószer. Üvege 3.80 és 7.50 kor.

Horgony-Liniment. Capsici compos.
A Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalomnyitő bedörzsölés
meghűlésnél, rheumánál, kövszénynél stb.
Üvege 80, 140, 2 - kor

Horgony-Vas-Albuminat-Finktara.
Vérserkentő és aptórak. - Üvege 1.40 kor.

Hosszúható
a legjobb gyógyszerárban vagy közvetlenül
MONTES dr. az „Arany orozsán“-hoz oimzett prágai
(1. Elisabethstrasse 5) gyógyszerárából.

Eladó ház.

A Dókus Gyula-utczában két szoba, konyha és mellék helyiségekből álló lakás nagy kerttel, szabad kézből eladó.

Czim megtudható a kiadóhivatalban.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.
heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK
legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmina, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és mérethben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK
nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.
Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szivesen szolgálók.

Bérbe adó üzlethelyiségek.

A Rákóczi-utca és Meczner Gyula-utca sarkán ujonnan épült házamban több modern üzlethelyiség 1913. május 1-ére kiadó. Kávéháznak és vendéglőnek is alkalmasak.

Dr. Rudali Izráel ügyvéd,

Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca 36.



A kirakatokban ki-függesztett OLLA tábláskák az Olla lerakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203. sz. tucátja 6 kor. 1204. sz. super-finom tucátja 8 kor. Az „OLLA“ több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak van ajánlva. 501/k. - Kapható: Ehlert Gyula és Widder Gyula gyógyszerárakban s Hrabeczy Kálmán dro-gériájában Sátoraljaujhely

Zemplén-Ladmóczyi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánlunk a t. építész és építető uraknak s uradalmaknak **I. oszt. fával égetett, kő- és pormentes M E S Z E T**

telepünkön átvéve, vagy az építéshez fuvarozva, ugyszintén vas-uti elszállításra. - Telepünk a bodrogszerdahelyi híd-tól pár percznyire, Ladamóczy községtől jóval innen van.

Távirati rendeléseket azonnal eszközölünk. Nagyobb vételnél előnyárak.

Megrendeléseket azonnal elintézzük. Telefon: a telepen Bodrogszerdahely 1, Sátoraljaujhelyben 40.

Zemplén-Ladmóczyi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Varrógépek, Mosógépek, Kerékpárok,

valamint egy kies fekvésű, ózondús helyen fekvő gyümölcsös kert előnyös feltételek mellett, részletfizetésre kapható és megszereshető

Bretz Gusztávnál

Sátoraljaujhely, Főter.

1958/1913. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmecezi kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Koleszár Istvánnak, Tóth Józsefnek szül. Fecsó Mária és társai elleni végrehajtási ügyében dr. Gombos Bertalan királyhelmecezi lakos által beadott és elfogadott utóajánlat következtében az 5982/912. tk. számú végzés folytán 1913. évi április hó 1. napján megtartott árverés a battányi 17. és 21. számú betétekben foglalt ingatlanokra vonatkozólag hatályon kívül helyeztetik s az újabb végrehajtási árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 176. §-a és az 1908. évi XLI. t.-cz. 21. és következő §-ai értelmében a sátoraljaujhelyi kir. törvénytörvény és a királyhelmecezi kir. járásbírósg területén fekvő,

1. a battányi 17.. számú betétben A. + 1906. hrsz. alatt foglalt külíngatlamból Tóth Józsefnek szül. Fecsó Mária, Kun Istvánné szül. Fecsó Ilona, Fecsó József és kisk. Fecsó János nevének álló 1/2-d résznyi jutalékra 157 kor. 30 fillérben,

2. a battányi 20. számú betétben A. I. 1-5. sor, 737. 936. 1650. 1651. 1736. hrsz. alatt foglalt és egészben Tóth Józsefnek szül. Fecsó Mária, Kun Istvánné szül. Fecsó Ilona, Fecsó József és kisk. Fecsó János nevének álló külíngatlanokra 788 korona 70 fillérben,

3. a battányi 20. számú betétben A. + 1. sorsz. alatt foglalt és egészben Tóth Józsefnek szül. Fecsó Mária, Kun Istvánné szül. Fecsó Ilona, Fecsó József és kisk. Fecsó János nevének álló közös legelő illetőségre 158 korona 40 fillérben, az utóajánlat tevők által ajánlott árakban, mint kiküldötti árakban elrendeltetett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az 1913. évi június hó 21-ik napján d. e. 9 órákor Battány község házájánál megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kiküldötti árának 10%-át vagyis 9 korona 50 fillert, illetőleg 10 korona 40 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldötti kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letétét igazoló elismervényt annak átszolgáltatni. Az 1908. évi XLI. t.-cz. 21. §-ában felsorolt árverezők bántépénz nélkül is árverezhetnek.

Királyhelmecezen, a kir. járásbírósg, mint telekkönyvi hatóságnál 1913. évi ápr. hó 21.

Horkay s. k. kir. járásbíró.

Strom Testvérek

hatóságilag engedélyezett villamossági felszerelések vállalata Sátoraljaujhely Széchenyi-tér 4. és Andrássy-utca 17.

Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy

villamossági berendezési vállalatunkat

Sátoraljaujhelyben, Széchenyi-tér 4. és Andrássy-utca 17. szám alá

helyeztük át.

Elvállalunk villamvilágítási berendezéseket, villamcsengők, házi telefonok és villámhárítók felszerelését és jó karban tartását, ugy helyben, mint vidéken is.